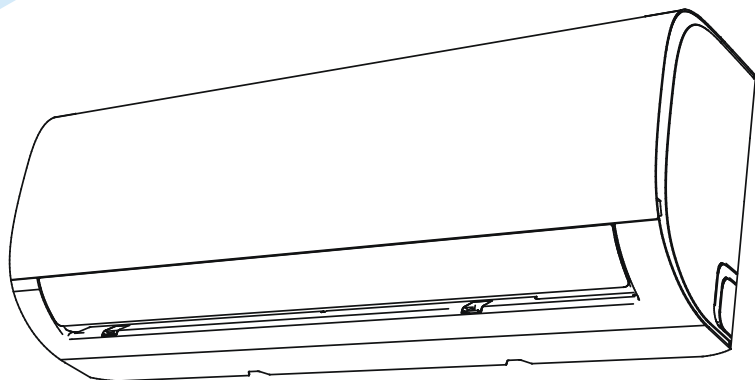


Split-type room air conditioner

User Manual



BRWPG 090 | BRWPG 091
BRWPG 120 | BRWPG 121
EN | RO | IT

IMPORTANT NOTE: 

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

beko

Vă rugăm să consultați în prealabil acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai satisfăcătoare rezultate de la acest produs, ce a fost fabricat la standarde de calitate și cu tehnologie de ultimă generație. De aceea, înainte de a folosi produsul, vă rugăm să consultați în întregime manualul de utilizare și toate celelalte documente aferente acestuia ce servesc drept referință pentru întrebunișări ulterioare. Dacă încredințați produsul unei alte persoane, oferiți, de asemenea, și manualul de utilizare. Respectați toate atenționările și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

În diferitele capitole ale acestui manual, veți întâlni următoarele simboluri:

	Informații importante sau sfaturi utile cu privire la utilizare.
--	--

	Avertizare pentru suprafețe fierbinți.
---	--

	Avertizare asupra situațiilor care pot pune în pericol viața și bunurile materiale.
--	---

	Avertizare pentru pericol de incendiu.
--	--

	Avertisment pentru acțiuni ce nu trebuie niciodată întreprinse.
---	---

	Avertizare pentru electrocutare.
--	----------------------------------



Acest produs a fost fabricat în condiții moderne cu respectarea normelor de protecție a mediului.

Produsul este în conformitate cu Regulamentul privind DEEE.



Nu conține PCB.

CUPRINS

1	Instrucțiuni referitoare la siguranță	29
2	Specificații și caracteristici ale aparatului	32
2.1	Componenetele aparatului	32
2.2	Obținerea unor performanțe optime	33
2.3	Tip învertor divizat	33
2.4	Tip viteză fixă	34
2.5	Alte funcții	34
3	Funcționarea cu comandă manuală (fără telecomandă)	39
3.1	Cum utilizați aparatul fără telecomandă	39
4	Îngrijire și întreținere	40
4.1	Curațarea modului de interior	40
4.2	Curațarea filtrului de aer	40
4.3	Funcția de reamintire pentru filtrul de aer (optional)	42
4.4	Întreținere - perioade lungi de neutilizare	43
4.5	Întreținere - inspecție înainte de sezon	44
5	Remediarea defecțiunilor	45
5.1	Situații uzuale	45
5.2	Remediarea defecțiunilor	47
6	Reglementări europene pentru eliminarea produsului ca deșeu	50
7	Instrucțiuni de instalare	51
7.1	Instrucțiune privind gazul fluorurat	51
8	Specificații	52

Înainte de instalare, citiți indicațiile privind măsurile de siguranță

O instalare incorectă din cauza nerespectării instrucțiunilor poate provoca grave deteriorări sau răniri.

Gravitatea deteriorărilor care se pot produce este indicată de clasificarea ca **avertizare**.

Avertizare

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, doar în cazul în care li se asigură supraveghere sau primesc instrucțiuni pentru utilizarea în condiții de siguranță și informații asupra riscurilor implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și lucrările de întreținere nu trebuie să fie făcute de copii fără supraveghere.

Avertizări în legătură cu instalarea

- Solicitați ca un dealer autorizat să instaleze acest aparat de aer condiționat. O instalare incorectă poate provoca scurgeri de apă, electrocutări sau incendii.
- Toate lucrările de reparații, întreținerea și schimbarea locului acestui aparat trebuie să fie efectuate de către un tehnician de service autorizat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la răniri grave sau deteriorarea acestui produs.

Avertizări în legătură cu utilizarea produsului

- Dacă apare o situație anormală (precum un miros de material ars), opriți imediat aparatul și scoateți ștecărul din priză. Contactați-l pe distribuitor și cereți instrucțiuni pentru a evita electrocutările, incendiile sau rănirea.

1 Instrucțiuni referitoare la siguranță

- **Nu** introduceți degetele, tije sau alte obiecte în orificiul de admisie a aerului sau în cel de evacuare. Acest lucru poate provoca răniri, deoarece ventilatorul poate avea viteze mari de rotație.
- **Nu** folosiți spray-uri inflamabile, precum spray pentru păr, lacuri sau vopsea în apropierea aparatului. Acest lucru poate provoca incendii sau ardere.
- **Nu** folosiți aparatul de aer condiționat în locuri din apropierea gazelor combustibile. Gazele emise se pot acumula în jurul aparatului și pot provoca explozii.
- **Nu** folosiți aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă (de exemplu, camera de baie sau spălătorie). Acest lucru poate provoca electrocutarea și poate cauza deteriorarea produsului.
- **Nu** vă expuneți corpul direct la aerul rece pentru o perioadă prelungită de timp.

Avertizări în legătură cu curentul electric

- Utilizați numai cablul de alimentare specificat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător sau agentul de service autorizat.
- Păstrați curată priza electrică. Îndepărtați praful sau funinginea care se acumulează pe priza electrică sau în jurul acesteia. Prizele murdare pot provoca incendii sau electrocutări.
- **Nu** trageți de cablu atunci când scoateți din priză aparatul. Țineți ferm ștecărul și scoateți-l din priză. Dacă trageți direct de cablul de alimentare, acesta se poate deteriora, ceea ce poate provoca incendii sau electrocutări.
- **Nu** utilizați un cablu prelungitor, nu extindeți manual cablul de alimentare, nu conectați alte aparate la aceeași priză ca și

1 Instrucțiuni referitoare la siguranță

aparatul de aer condiționat. Conexiunile electrice slăbite, izolația necorespunzătoare, și tensiunea electrică insuficientă pot provoca incendii.

Avertizări în legătură cu curățarea și întreținerea

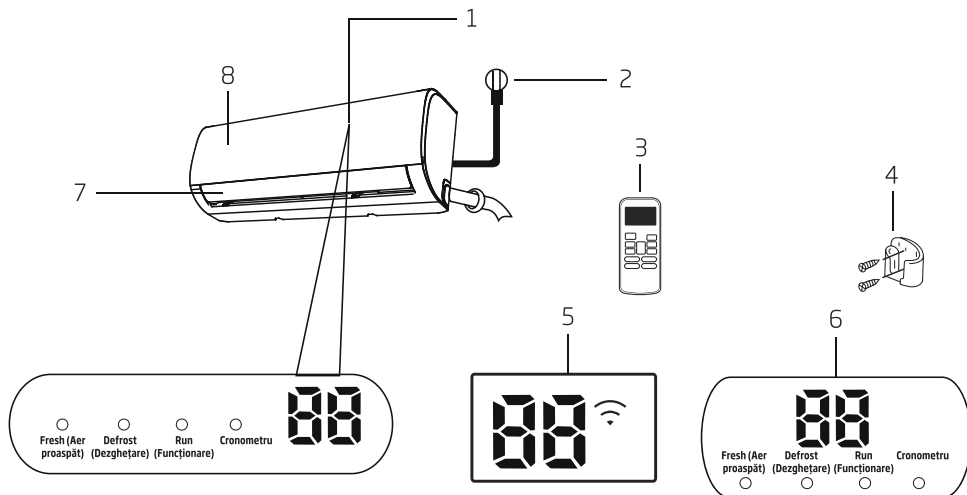
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză înainte de curățare. Dacă nu procedați astfel, se pot produce electrocutări.
- **Nu** curățați aparatul de aer condiționat folosind cantități excesive de apă.
- **NU** curățați aparatul de aer condiționat cu agenți de curățare inflamabili. Agenții de curățare inflamabili pot provoca incendii sau deformații.

Avertizare

- Dacă aparatul de aer condiționat este utilizat împreună cu arzătoare sau alte dispozitive de încălzire, aerisiți camera pentru a evita deficitul de oxigen.
- Opriți aparatul de aer condiționat și deconectați-l de la priza electrică dacă nu intenționați să-l utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- Opriți și deconectați aparatul în timpul furtunilor.
- Asigurați-vă că apa de condens se poate scurge fără probleme din aparat.
- **Nu** manipulați aparatul de aer condiționat cu mâinile ude. Se poate produce electrocutarea.
- **Nu** utilizați dispozitivul pentru niciun alt scop decât cel preconizat.
- **Nu** vă urcați pe modulul exterior și nu puneți obiecte pe acesta.
- **Nu** permiteți aparatului de aer condiționat să funcționeze un timp mai îndelungat când ușile sau ferestrele sunt deschise sau atunci când umiditatea este foarte mare.

2 Specificații și caracteristici ale aparatului

2.1 Componentele aparatului



1. Fereastră de afișare (A)
2. Cabluri de forță (unele aparate)
3. Telecomandă
4. Suport pentru telecomandă (unele aparate)
5. Fereastră de afișare (B)
6. Fereastră de afișare (C)
7. Jaluzea
8. Panoul frontal

Semnificații cod afișat

„Fresh” (Aer proaspăt)

când este activată funcția Fresh (Aer proaspăt) (unele unități)

„Defrost” (Dezghetare)

când funcția de dezghetare este activată.

„Run” (Rulare)

când unitatea este pornită.

„Timer” (Cronometru)

când este setat TIMER (Cronometru).

„88” Nu este disponibil pentru toate unitățile.

Când funcția ECO (unele unități) este activată, „88” se aprinde treptat unul câte unul ca --E--C--0
-- temperatură setată --E la un interval de o secundă.

În alte moduri de funcționare, aparatul va afișa temperatura setată.

În modul de funcționare Fan (ventilator), aparatul va afișa temperatura camerei.

Când apare eroarea, aceasta afișează codul de eroare.

„01” timp de 3 secunde când:

- Este setat TIMER ON (Temporizator pornit)
- Funcțiile FRESH (Aer proaspăt), SWING (Balans), TURBO sau SILENCE (Silențios) sunt pornite

„0F” timp de 3 secunde când:

- Este setat TIMER OFF (Temporizator oprit)
- Funcțiile FRESH (Aer proaspăt), SWING (Balans), TURBO sau SILENCE (Silențios) sunt oprite

"CF" când este pornită funcția anti-răcire

"df" la dezghețare

"SC" când unitatea se curăță automat

"FP" când este activată protecția împotriva înghețului

"📶" când este activată funcția de control wireless (unele aparate)



Notă: Un ghid privind utilizarea telecomenzii cu infraroșu nu este inclus în această documentație.

2.2 Obținerea unor performanțe optime

Performanțe optime pentru COOL (răcire), HEAT (încălzire) și DRY (uscare) pot fi obținute în următoarele intervale de temperatură. Când aparatul de aer condiționat este utilizat în afara acestor intervale, se vor activa anumite funcții de protecție și din această cauză este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze într-un mod optim.

2.3 Tip inverter divizat

	Modul de funcționare COOL (răcire)	Modul de funcționare HEAT (încălzire)	Modul de funcționare DRY (uscare)
Temperatura camerei	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura din exterior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pentru modelele cu sistem de răcire cu temp. joasă.)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Pentru modelele speciale tropicale)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Pentru modelele speciale tropicale)

2 Specificații și caracteristici ale aparatului

Pentru aparatele de exterior cu încălzitor electric auxiliar

Atunci când temperatura exterioară este sub 0°C (32°F), vă recomandăm insistent să mențineți aparatul conectat la priză tot timpul pentru a asigura o funcționare fără probleme.

2.4 Tip viteză fixă

	Modul de funcționare COOL (răcire)	Modul de funcționare HEAT (încălzire)	Modul de funcționare DRY (uscare)
Temperatura camerei	17°C - 32°C (63°C - 90°F)	0°C - 30°C (32°C - 86°F)	10°C - 32°C (50°C - 90°F)
Temperatura din exterior	18°C - 43°C (64°C - 109°F)	-7°C - 24°C (19°C - 75°F)	11°C - 43°C (52°C - 109°F)
	-7°C - 43°C (19°C - 109°F) (Pentru modelele cu sistem de răcire cu temp. joasă.)		18°C - 43°C (64°C - 109°F)
	18°C - 54°C (64°C - 129°F) (Pentru modelele speciale tropicale)		18°C - 54°C (64°C - 129°F) (Pentru modelele speciale tropicale)

Pentru a optimiza performanțele aparatului dvs., procedați în felul următor:

- Mențineți ușile și ferestrele închise.
- Limitați consumul de energie prin utilizarea funcțiilor TIMER ON (Temporizator pornit) și TIMER OFF (Temporizator oprit).
- Nu blocați orificiile de admisie și de evacuare a aerului.
- Controlați și curățați în mod regulat filtrele de aer.

Pentru explicații detaliate privind fiecare funcție, consultați **Manualul telecomenzii**.

2.5 Alte funcții

• Repornire automată

Dacă aparatul nu mai primește alimentare electrică, va reporni automat cu setările anterioare după ce alimentarea electrică a fost restabilită.

2 Specificații și caracteristici ale aparatului

• Anti-mucegai (unele aparate)

Atunci când aparatul este oprit din modurile de funcționare COOL (răcire), AUTO (COOL) (automat (răcire)) sau DRY (uscare) aparatul de aer condiționat va continua să funcționeze cu o putere foarte mică pentru a face să se evapore apa de condens și a preveni dezvoltarea mucegaiului.

• Detectarea scurgerii de agent frigorific (unele unități)

Unitatea interioară va afișa automat „EC” atunci când unitatea detectează scurgeri de agent frigorific.

• Comanda wireless (unele aparate)

Comanda wireless vă permite să comandați aparatul de aer condiționat folosind telefonul mobil și o conexiune wireless.

Pentru accesul la dispozitivul USB, operațiunile de înlocuire și întreținere trebuie efectuate de către personalul profesionist.

• Memoria pentru unghiul jaluzelei (unele aparate)

Atunci când porniți aparatul, jaluzeaua se va poziționa automat cu unghiul pe care l-a avut și înainte.

Pentru explicații detaliate ale funcțiilor avansate ale aparatului dvs. (precum modul de funcționare TURBO și funcțiile de auto-curățare), a se vedea **Manualul telecomenzii**.



Notă:

Ilustrațiile din acest manual sunt explicative. Forma actuală a modulului de interior poate fi puțin diferită. Forma actuală este de luat în considerație.

• Reglarea unghiului curentului de aer

Reglarea unghiului vertical al curentului de aer

Când aparatul este pornit, folosiți butonul **SWING/DIRECT (pendulare/direct)** pentru a regla direcția (unghiul vertical) al curentului de aer.

1. Apăsăți butonul **SWING/DIRECT (pendulare/direct)** o singură dată pentru a activa jaluzeaua. De fiecare dată când apăsați butonul, modificați poziția jaluzelei cu 6°. Apăsăți butonul până când se ajunge la direcția pe care o preferați.
2. Pentru a face jaluzeaua să oscileze în sus și în jos în mod continuu, apăsați și mențineți apăsat butonul **SWING/DIRECT (pendulare/direct)** timp de 3 secunde. Apăsăți butonul din nou pentru a opri această funcție automată.

Reglarea unghiului orizontal al curentului de aer

Unghiul orizontal al curentului de aer trebuie să fie reglat manual. Țineți cu mâna tija deflectorului (a se vedea **Fig. B**) și reglați-o manual în direcția preferată.

Pentru unele aparate, unghiul orizontal al fluxului de aer poate fi reglat prin telecomandă, vă rugăm să consultați manualul telecomenzii.

Notă în legătură cu unghiurile jaluzelei

În modurile de funcționare COOL (răcire), sau DRY (uscare), nu poziționați jaluzeaua la un unghi prea aproape de verticală pentru perioade mai lungi de timp. Acest lucru poate duce la condensarea apei pe lama jaluzelei, care va cădea apoi pe podea sau pe mobilier. (Consultați **Fig. A**)



În modurile de funcționare COOL (răcire), sau HEAT (încălzire), poziționarea jaluzelei la un unghi prea aproape de verticală poate reduce performanțele aparatului din cauza fluxului de aer restricționat.

Nu deplasați jaluzeaua cu mâna. Acest lucru va determina ieșirea din sincronism a jaluzelei. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți aparatul și lăsați-l deconectat de la priză timp de câteva secunde, apoi reporniți-l. Prin aceasta, jaluzeaua va fi resetată.

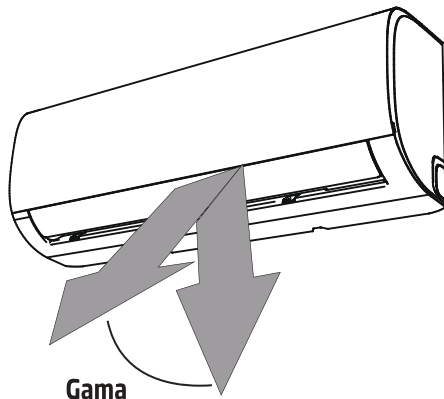


Fig. A

Avertizare



Nu poziționați jaluzeaua la un unghi prea aproape de verticală pentru perioade mai lungi de timp. Acest lucru poate cauza picura apei condensate pe mobilier.

Avertizare



Nu puneți degetele în sau lângă partea de refulare sau de aspirație a aparatului. Ventilatorul de mare viteză în interiorul aparatului poate produce răni.

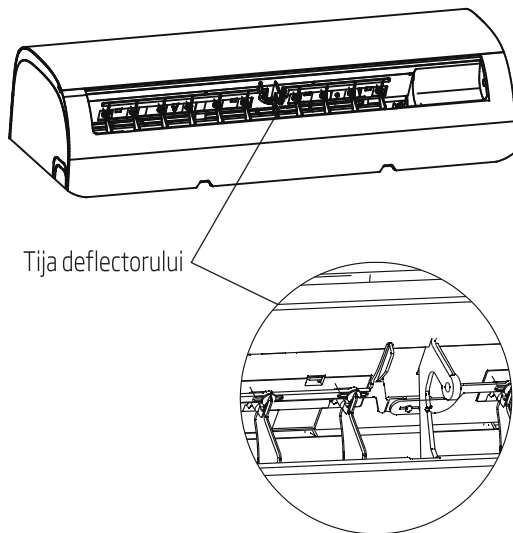


Fig. B

• Funcționarea Sleep (sogn)

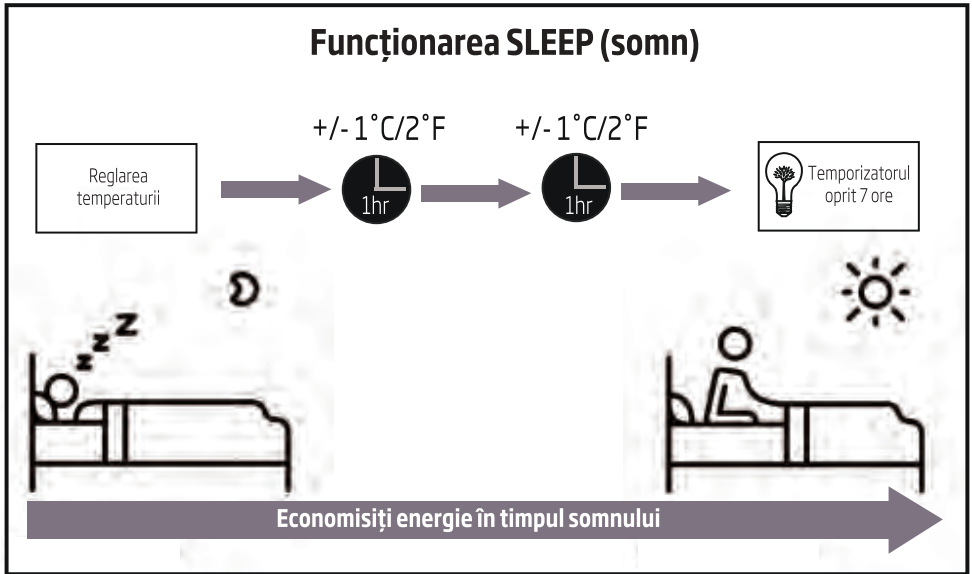
Funcția SLEEP (Sogn) este utilizată pentru a reduce consumul de energie în timp ce dormiți (și nu aveți nevoie de aceleași setări de temperatură pentru a vă simți confortabil). Această funcție poate fi activată numai prin telecomandă.

Apăsăți butonul **SLEEP (sogn)** înainte de a merge la culcare. În modul de funcționare COOL (Răcire), aparatul va mări temperatura cu 1°C (2°F) după 1 oră, iar apoi, după încă o oră, va mări din nou temperatura cu încă 1°C (2°F). În modul de funcționare HEAT (încălzire), aparatul va reduce temperatura cu 1°C (2°F) după 1 oră, iar apoi, după încă o oră, va reduce din nou temperatura cu încă 1°C (2°F).

Aparatul va mentine noua temperatură timp de 5 ore și apoi se va opri automat.



Notă: Funcția SLEEP (sogn) nu este disponibilă în modul de funcționare FAN (ventilator) sau DRY (uscare).



3 Funcționarea cu comandă manuală (fără telecomandă)

3.1 Cum utilizați aparatul fără telecomandă

În cazul în care telecomanda dvs. nu funcționează, aparatul poate fi utilizat cu comenzi manuale, cu ajutorul butonului **MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** aflat pe modulul pentru interior. Rețineți că utilizarea cu comenzi manuale nu este o soluție pe termen lung și se recomandă insistent utilizarea aparatului cu ajutorul telecomenzii.

Înainte de utilizarea cu comenzi manuale

Aparatul trebuie să fie oprit înainte de a fi utilizat cu comenzi manuale.

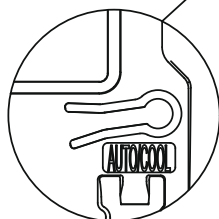
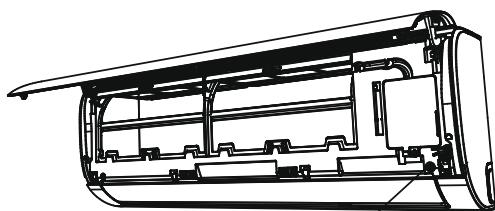
Pentru a utiliza aparatul cu comenzi manuale:

1. Deschideți panoul frontal al modulului de interior.
2. Localizați **butonul MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** aflat pe partea stângă a aparatului.
3. Apăsăți **butonul MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** o dată pentru a activa modul de funcționare FORCED AUTO (automat forțat).
4. Apăsăți din nou **butonul MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** pentru a activa modul de funcționare FORCED COOLING (răcire forțată).
5. Apăsăți a treia oară **butonul MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** pentru a opri aparatul.
6. Închideți panoul frontal.

Avertizare



Butonul manual este prevăzut numai pentru scopuri de testare și funcționarea de urgență. Vă rugăm să nu utilizați această funcție decât dacă telecomanda este pierdută și dacă este absolut necesar. Pentru a reveni la funcționarea normală, utilizați telecomanda pentru a activa aparatul.



Butonul pentru comenzi manuale

4 Îngrijire și întreținere

4.1 Curățarea modulului de interior



Înainte de curățare și întreținere

Opriti întotdeauna sistemul de aer condiționat și deconectați-l de la priza electrică înainte de curățare sau întreținere.



Avertizare

Utilizați numai o cârpă moale, uscată pentru a curăța aparatul prin ștergere. În cazul în care aparatul este foarte murdar, puteți folosi o cârpă înmuiată în apă caldă pentru a-l curăța prin ștergere.

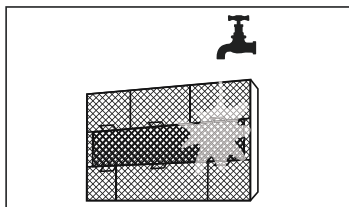
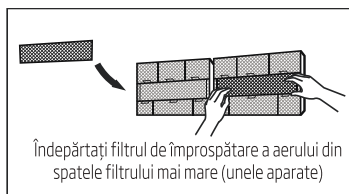
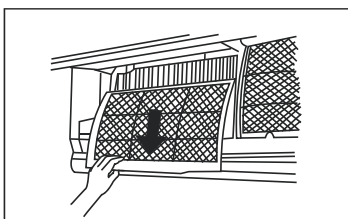
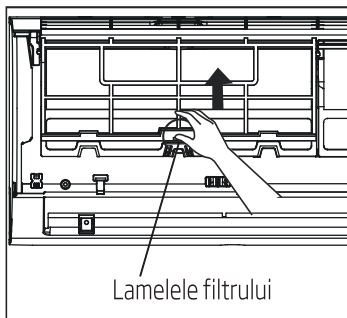
- **Nu** utilizați substanțe chimice sau cârpe tratate chimic pentru a curăța aparatul.
- **Nu** folosiți benzen, diluant de vopsea, praf de lustruit sau alți solvenți pentru curățarea aparatului. Acestea pot cauza crăparea suprafeței de plastic sau deformarea ei.
- **Nu** utilizați apă cu o temperatură mai înaltă decât 40°C (104°F) pentru a curăța panoul frontal. Aceasta poate cauza deformarea panoului frontal sau decolorarea lui.

4.2 Curățarea filtrului de aer

Un aparat de aer condiționat care s-a înfundat poate reduce eficiența de răcire a sistemului și poate fi de asemenea nociv pentru sănătatea dvs. Aveți grijă să curățați filtrul o dată la două săptămâni.

1. Ridicați panoul frontal al modulului de interior.
2. Mai întâi, apăsați clapeta de la capătul filtrului pentru a slăbi catarama, ridicați-o, apoi trageți-o spre dvs.
3. Acum scoateți filtrul.
4. Dacă filtrul are un mic filtru de îmbospătare a aerului, detașați-l de filtru mai mare. Curățați acest filtru de îmbospătare a aerului folosind un aspirator ținut în mână.
5. Curățați filtrul de aer mare cu apă caldă și săpun. Aveți grijă să utilizați un detergent slab.
6. Clătiți filtrul cu apă proaspătă, apoi eliminați prin scuturare excesul de apă.
7. Uscați într-un loc răcoros, uscat și evitați expunerea la lumina directă a soarelui.
8. Când s-a uscat, atașați din nou filtrul de îmbospătare a aerului la filtrul mai mare, apoi introduceți-l prin glisare înapoi în modulul de interior.
9. Închideți panoul frontal al modulului de interior.

4 Îngrijire și întreținere



Avertizare

Nu atingeți filtrul de împăspătare a aerului (cu plasmă) timp de cel puțin 10 minute după oprirea aparatului.

4 Îngrijire și întreținere



Avertizare

- Înainte de a schimba sau a curăța filtrul, opriți aparatul și deconectați alimentarea electrică.
- Atunci când îndepărtați filtrul, nu atingeți componentele metalice din aparat. Marginile ascuțite de metal vă pot accidenta prin tăiere.
- Nu folosiți apă pentru a curăța interiorul modulului de interior. Atunci se poate distruge izolația și se pot provoca electrocutări.
- Nu expuneți filtrul la lumina directă a soarelui atunci când îl uscați. Atunci filtrul se poate contracta.

4.3 Funcția de reamintire pentru filtrul de aer (optional)

4.3.1 Funcția de reamintire pentru curățarea filtrului de aer

După 240 de ore de utilizare, fereastra de afișare de pe modulul de interior va afișa intermitent "CL." Aceasta vă reamintește că trebuie să curățați filtrul. După 15 de secunde, aparatul va reveni la afișajul anterior.

Pentru a reseta funcția de reamintire, apăsați butonul **LED** de pe telecomandă de 4 ori, sau apăsați butonul **MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** de 3 ori. Dacă nu reseați funcția de reamintire, indicatorul "CL" va lumina din nou intermitent atunci când reporniți aparatul.

4.3.2 Funcția de reamintire pentru înlocuirea filtrului de aer

După 2.880 de ore de utilizare, fereastra de afișare de pe modulul de interior va afișa intermitent "nF." Aceasta vă reamintește că trebuie să înlocuiți filtrul. După 15 de secunde, aparatul va reveni la afișajul anterior.

Pentru a reseta funcția de reamintire, apăsați butonul **LED** de pe telecomandă de 4 ori, sau apăsați butonul **MANUAL CONTROL (comenzi manuale)** de 3 ori. Dacă nu reseați funcția de reamintire, indicatorul "nF" va lumina din nou intermitent atunci când reporniți aparatul.



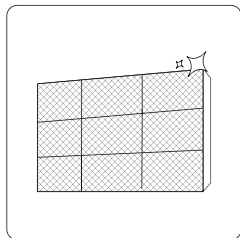
Avertizare

- Orice lucrări de întreținere și curățare a modulului exterior trebuie să fie efectuate de către un distribuitor autorizat sau un furnizor de servicii autorizat.
- Orice reparații ale unității trebuie efectuate de un dealer autorizat sau de un furnizor autorizat de service.

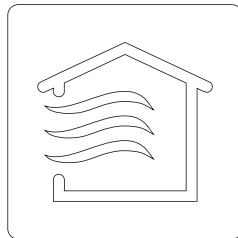
4 Îngrijire și întreținere

4.4 Întreținere - perioade lungi de neutilizare

Dacă intenționați să nu utilizați aparatul de aer condiționat pentru o perioadă mai lungă de timp, procedați în felul următor:



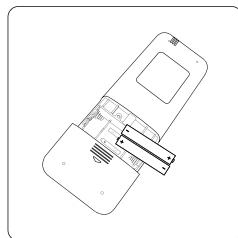
Curățați toate filtrele



Activați funcția FAN (ventilator), până când aparatul se usucă complet



Opriiți aparatul și deconectați alimentarea

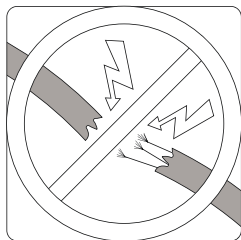


Scoateți bateriile din telecomandă

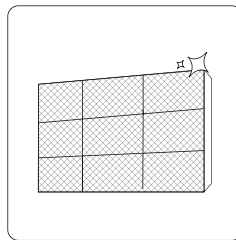
4 Îngrijire și întreținere

4.5 Întreținere - inspecție înainte de sezon

După perioade lungi de neutilizare sau înainte de perioadele de utilizare frecventă, procedați în felul următor:



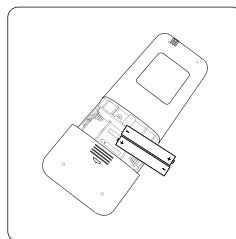
Verificați dacă există fire deteriorate



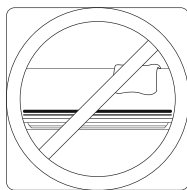
Curățați toate filtrele



Verificați dacă există scurgeri



Înlocuiți bateriile



Asigurați-vă că nimic nu blochează niciunul dintre orificiile de admisie și de evacuare a aerului.

5 Remedierea defecțiunilor

Măsurile de protecție

Dacă apare ORICARE dintre următoarele situații, opriți aparatul imediat!

- Cablul de alimentare este deteriorat sau anormal de cald
- Simțiți un miros de material ars
- Unitatea emite sunete puternice sau anormale
- O siguranță de pe alimentare sau contactorul se declanșează în mod frecvent
- Apa sau alte obiecte cad în interiorul aparatului sau cad din aparat



Nu încercați să rezolvați singur aceste probleme! Contactați imediat un furnizor de servicii autorizat!

5.1 Situații uzuale

Următoarele probleme nu constituie o defecțiune și în cele mai multe situații nu vor necesita reparații.

Situația	Cauze posibile
Aparatul nu pornește când se apasă butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT)	Aparatul are o funcție de protecție de 3 minute care împiedică suprasolicitarea lui. Aparatul nu poate fi repornit într-un interval de timp de 3 minute după ce a fost oprit.
Aparatul trece de la modul de funcționare COOL/HEAT (răcire/încălzire), la FAN (ventilator)	Aparatul își poate schimba setarea pentru a împiedica apariția înghețului. După ce temperatura crește, aparatul va începe să funcționeze din nou în modul selectat anterior. Temperatura setată a fost atinsă, moment în care aparatul oprește compresorul. Aparatul va continua să funcționeze atunci când temperatura fluctuează din nou.
Modulul de interior produce o ceață albă	În regiunile cu climă umedă, o diferență mare de temperatură între aerul din cameră și aerul condiționat poate face să apară o ceață de culoare albă.
Atât modulul de interior cât și modulul de exterior produce o ceață albă	Atunci când aparatul repornește în modul de funcționare HEAT (încălzire) după dezghețare, poate fi produsă o ceață albă din cauza umezelii generate de procesul de dezghețare.
Modulul de interior face zgomot	Poate fi emis un sunet de aer ieșind cu viteză atunci când jaluzeaua își schimbă poziția. Este posibil să fie produs un sunet ca un scârțâit după funcționarea aparatului în modul HEAT (încălzire) din cauza dilatării și contractării pieselor din plastic ale aparatului.

5 Remedierea defecțiunilor

Situația	Cauze posibile
Atât modulul de interior cât și cel de exterior fac zgomot	Un sunet slab ca un șuierat apare în timpul funcționării: Acest lucru este normal și este cauzat de gazul de răcire care curge prin cele două module, cel de interior și cel de exterior.
	Un sunet slab ca un șuierat apare când sistemul pornește, când tocmai a încetat să mai funcționeze sau când este în procesul de dezghetare: Acest lucru este normal și este cauzat de gazul de răcire care își încetează mișcarea sau își schimbă direcția.
	Sunet ca un scârțâit: Dilatarea și contractarea normală a pieselor din plastic ale aparatului cauzate de schimbările de temperatură în timpul funcționării poate provoca un sunet ca un scârțâit.
Modulul de exterior face zgomot	Aparatul va emite diferite sunete, în funcție de modul respectiv de funcționare.
Este emis praf, atât de către modulul de interior cât și de modulul de exterior	Unitatea poate acumula praf în timpul perioadelor lungi de neutilizare, care va fi emis atunci când aparatul este pornit. Acest lucru poate fi atenuat prin acoperirea aparatului în timpul perioadelor lungi de nefuncționare.
Aparatul emite un miros neplăcut	Aparatul poate absorbi mirosurile din mediul înconjurător (precum cel al mobilei, miros de gătit, de țigări etc.), care vor fi emise în timpul funcționării.
	Filtrele aparatului au prins mucegai și trebuie să fie curățate.
Ventilatorul unității exterioare nu funcționează	În timpul funcționării, turația ventilatorului este reglată pentru a optimiza funcționarea produsului.
Funcționarea este neregulată, imprevizibilă, sau unitate nu răspunde la comenzi	Interferența de la stațiile de telefonie mobilă și relee de amplificare poate provoca disfuncționalități ale aparatului. În acest caz, încercați următoarele proceduri: <ul style="list-style-type: none">• Deconectați alimentarea electrică, apoi conectați-o din nou.• Apăsați butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) de pe telecomandă pentru a porni aparatul.

Notă:



Dacă problema persistă, contactați-l pe dealer-ul local sau cel mai apropiat centru de servicii pentru clienți. Oferiți-le o descriere detaliată a defecțiunii aparatului precum și numărul modelului.

5 Remedierea defecțiunilor

5.2 Remedierea defecțiunilor

Atunci când apar probleme, vă rugăm să verificați următoarele puncte înainte de a contacta o companie de reparații.

Problema	Cauze posibile	Soluția
Performanță slabă de răcire	Setarea temperaturii poate fi mai mare decât temperatura ambiantă a camerei.	Reduceți valoarea la care este setată temperatura.
	Schimbătorul de căldură de la modulul de interior sau modulul de exterior este murdar.	Curățați schimbătorul de căldură afectat.
	Filtrul de aer este murdar	Scoateți filtrul și curățați-l în conformitate cu instrucțiunile
	Orificiul de admisie a aerului sau cel de evacuare de la unul dintre module este blocat	Opriti aparatul, îndepărtați obiectul care obstrucționează și porniți din nou aparatul.
	Ușile și ferestrele sunt deschise.	Asigurați-vă că ușile și ferestrele sunt închise.
	Lumina soarelui generează căldură excesivă	Închideți ferestrele și trageți perdelele în timpul perioadelor cu temperaturi ridicate sau cu lumină puternică de la soare
	În cameră există prea multe surse de căldură (persoane, calculatoare, aparate electronice, etc.)	Reduceți numărul de surse de căldură
	Prea puțin agent de răcire din cauza scurgerilor sau a timpului îndelungat de utilizare	Verificați dacă există scurgeri, refaceți etanșarea și, dacă este necesar, mai adăugați agent de răcire.
	Funcția SILENCE (liniște) este activată (funcție opțională)	Funcția SILENCE (liniște) poate scădea performanțele produsului prin reducerea frecvenței de funcționare. Dezactivați funcția SILENCE (liniște).

5 Remedierea defecțiunilor

Problema	Cauze posibile	Soluția
Aparatul nu funcționează	Întrerupere a furnizării tensiunii electrice în rețea	Așteptați ca tensiunea electrică în rețea să fie restabilită
	Alimentarea electrică a aparatului este oprită	Porniți alimentarea electrică
	Siguranța s-a ars	Înlocuiți siguranța
	Bateriile telecomenzii sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
	Funcția de protecție de 3 minute a aparatului a fost activată	Așteptați trei minute după repornirea aparatului
	Temporizatorul este activat	Dezactivați temporizatorul
Aparatul pornește și se oprește frecvent	Există prea mult sau prea puțin agent de răcire în sistem	Verificați dacă există scurgeri și umpleți instalația cu agent de răcire.
	În sistem au pătruns gaze incompresibile sau umiditate.	Evacuați gazele și umpleți instalația cu agent de răcire.
	Compresorul este deteriorat	Înlocuiți compresorul
	Tensiunea este prea mare sau prea mică	Instalați un regulator pentru a regla tensiunea
Performanțe de încălzire slabe	Temperatura din exterior este extrem de joasă	Utilizați un dispozitiv de încălzire auxiliar
	Aerul rece intră pe la uși și ferestre	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul utilizării aparatului
	Prea puțin agent de răcire din cauza scurgerilor sau a timpului îndelungat de utilizare	Verificați dacă există scurgeri, refaceți etanșarea și, dacă este necesar, mai adăugați agent de răcire.

5 Remedierea defecțiunilor

Problema	Cauze posibile	Soluția
Lampa de semnalizare luminează intermitent		
Pe fereastra de afișare a modului de interior apare un cod de eroare: <ul style="list-style-type: none">• E0, E1, E2...• P1, P2, P3...• F1, F2, F3...	<p>Este posibil ca aparatul să își înceteze funcționarea sau să continue să funcționeze în condiții de siguranță. Dacă lampa de semnalizare luminează intermitent sau sunt afișate coduri de eroare, așteptați aproximativ 10 minute. Este posibil ca problema să se rezolve de la sine.</p> <p>Dacă nu, deconectați alimentarea electrică, apoi conectați-o din nou. Porniți aparatul.</p> <p>Dacă problema persistă, deconectați alimentarea și contactați cel mai apropiat centru de servicii pentru clienți.</p>	



Notă:

Dacă problema persistă după efectuarea verificărilor și diagnosticarea de mai sus, opriți aparatul imediat și contactați un centru de service autorizat.

Acest aparat conține agent de răcire și alte materiale potențial periculoase. Pentru eliminarea de deșeu a acestui aparat, legea prevede colectarea și un anumit tratament. **Nu** eliminați acest produs ca deșeurii menajere sau ca deșeurii municipale nesortate.

Atunci când eliminați acest aparat, aveți la dispoziție următoarele opțiuni:

- Eliminați aparatul la sistemul prevăzut pentru colectarea deșeurilor municipale electronice.
- Atunci când cumpărați un aparat nou, vânzătorul va prelua gratuit vechiul aparat.
- Producătorul va prelua gratuit vechiul aparat.
- Vindeți aparatul firmelor autorizate care se ocupă deșeurii de metale.

Note speciale



Eliminarea acest aparat în pădure sau în alte locuri naturale vă pune în pericol sănătatea și are un efect nociv pentru mediul înconjurător. Substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și intră în lanțul producției de alimente.



Asigurați-vă că bateriile plate sunt eliminate în conformitate cu legile și reglementările locale. Simbolul de pe baterie și ambalaj indică faptul că bateria livrată împreună cu produsul nu trebuie considerate deșeu menajer. În anumite locuri, acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În cazul în care bateriile conțin mai mult de 0,0005% mercur sau mai mult de 0,004% plumb, simbolul Hg pentru mercur și simbolul Pb pentru plumb sunt plasate sub simbolul chimic. Asigurându-vă că bateriile sunt eliminate în mod corespunzător, veți contribui la prevenirea posibilelor daune aduse mediului și sănătății umane, care s-ar produce în cazul în care bateriile nu sunt eliminate în mod corespunzător.

7 Instrucțiuni de instalare

7.1 Instrucțiune privind gazul fluorurat

Acest produs conține gaze cu efect de seră fluorurate prevăzute de Protocolul de la Kyoto.

Gazele cu efect de seră fluorurate se află în echipamente închise ermetic.

Instalările, servisările, întreținerile, reparațiile, verificările pentru scurgeri sau scoaterile din funcțiune ale echipamentelor și reciclarea produsului trebuie efectuate de persoanele fizice, care dețin autorizații corespunzătoare.

În cazul în care sistemul are instalat un sistem de detectare a scurgerilor, verificările pentru scurgeri trebuie efectuate cel puțin la fiecare 12 luni pentru a vă asigura că sistemul funcționează corect.

În cazul în care produsul trebuie verificat pentru scurgeri, acesta trebuie să specifice periodicitatea verificărilor, țineți evidența verificărilor pentru scurgeri.



Notă: Pentru echipamente închise ermetic, aparate de aer condiționat portabile, aparate de aer condiționat montate la fereastră și dezumidificatoare, dacă echivalentul de CO₂ al gazelor cu efect de seră fluorurate este mai mic de 10 tone, nu trebuie efectuate verificări pentru scurgeri.

8 Specificații

Nr. model	BRWPG 090/ BRWPG 091	BRWPG 120/ BRWPG 121
Cantitate totală de agent de răcire (g)	R32/500	R32/500
Clasa de climatizare	T1	T1
Tipul de încălzire	Pompa de încălzire	Pompa de încălzire
Performanțe principale		
GWP	675	675
CO2 echivalent (Tone)	0,337	0,337
Capacitate de răcire (W)	2600 (Pdesign C)	3500 (Pdesign C)
Capacitate de încălzire (W)	2100 (Pdesign H)	2300 (Pdesign H)
SEER/AEER/Greutate EER (W/W)	6.2 (SEER, EU)	6.1 (SEER, EU)
SCOP/ACOP/Greutate EER (W/W)	4.0 (SCOP, EU)	4.0 (SCOP, EU)
Tensiune/frecvență (V/Hz)	220-240V~ 50Hz, 1 fază	220-240V~ 50Hz, 1 fază
Putere nominală de intrare (W)	2400	2400
Curent nominal de intrare (A)	10	10
Diametrul conductei de înaltă presiune (mm)	Ø6,35 (1/4")	Ø6,35 (1/4")
Diametrul conductei de joasă presiune (mm)	Ø9,52 (3/8")	Ø9,52 (3/8")
Date logistice		
Modulul de interior (WxDxH) mm	805x194x285	805x194x285
Modulul de exterior (WxDxH) mm	700x275x550	700x275x550
Greutatea netă a modulului de interior (kg)	8	8
Greutatea netă a modulului de exterior (kg)	23	23

1. Specification are standard values calculate based on rated operation conditions. They will vary in difference work condition.
2. Our company has quick technical improvements. There will be no prior notice for any change of technical data. Please read nameplate on the air-conditioner.
3. Rated value is tested under 27/19(In.) 35/24(Out).

Importer in Poland Importer W Polsce Beko S.A. ul. Puławska 366 02-819 Warszawa www.beko.pl	Importer in Czech Republic Dovozce do České republiky BEKO S.A., organizační složka Bucharova 1423/6, Praha 13 – Nové Butovice, 158 00 www.bekocr.cz	Importer in Slovakia Dovozca na Slovensko BEKO Slovakia s.r.o. Suché mýto 1 811 03 Bratislava www.bekosk.sk	Importer in Estonia Importija Eesti Beko S.A. Tännav Puławska 366 02-819 Varssavi (Poola)	
Importer in Germany Beko Deutschland GmbH Thomas-Edison-Platz 3 63263 Neu-Isenburg	Importer in UK BEKO Plc, Beko House, 1 Greenhill Crescent, Watford, Herts, WD18 8QU	KSA Importer AL BABBAIN TRADING CO. P.O. Box # 181,Riyadh 11411-KSA +966-11-4744788	Importer in France BEKO France / Immeuble Stadium, 266, Avenue du Président Wilson 93218 La Plaine Saint-Denis Cedex	
Importer in Spain BEKO ELECTRONICS ESPANA S.L./ Provenza 388 1º Piso / 08025 Barcelona	Importer for Malta ETV LTD 119/120 Archbishop Street VALLETTA MALTA	Importer in Latvia Importētāja Latvijā Beko S.A. Ielas Puławska 366 02-819 Varšava (Polija)	Importer in Lithuania Importuotojas Lietuvoje Beko S.A. Gatvė Puławska 366 02-819 Varšuva (Lenkija)	
Importer in Austria ELEKTRA BREGENZ AG PFARRGASSE 77 VIENNA post code 1230	Importer in Switzerland Grundig Nordic AB Isafjordsgatan 39B 16440 Kista SWEDEN	Importer in Hungary Hauser Magyarorszag imited Baross utca 89 PC: 2040 Budaörs / Hungary	Importer in Slovenia BIG BANG, D.O.O. Šmartinska cesta 152 PC: 1000 Ljubljana/Slovenia	Importer in Italy BEKO ITALY SRL Viale Del Ghisallo, 20/I-20151 Milano (MI)
Importer in Romania ARCTIC S.A. Str. 13 Decembrie, nr.210 Găești, 135200, România www.arctic.ro	Importer in Benelux Schaliënhoeverdreef B - 2800 Mechelen - Belgium	Importer in Greece PAR. SEITANIDIS S.A. Polistilo, P.O. Box:1402 Kavala, 64003	Importer in Bulgaria Videolux Ltd Address: 265, Okolovrasten Pat Str. Mladost 4, Technopolis, 1766, Sofia, Bulgaria	Importer in Croatia E PLUS doo ZA Unutarnju / GOSPODARSKA 16c / 10225 GORNJI STUPNIK / ZAGREP
Importer in Russia Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО», РФ, 601021, Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации (только для звонков по России) 8-800-200-23-56				
Импортёр на території України: ТОВ «Бекo Україна», адреса:03150, м. Київ, вул. Антоновича, буд. 72 тел/факс.:0-800-500-4-3-2 Виробник: "Arçelik A.S." Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445,Turkey/ "Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина Термін служби 10 років				
Manufactured by Arcelik A.S. Karaagac Cd. No:2-6 34445 Sutluce, Beyoglu, Istanbul, Turkey				
				HVAC-11-19-01

